Ж -Ж Руссо, «Антон Райзер» К. Ф. Морица и «История юности» Штиллинга [14] По замечанию Н Д. Кочетковой, «стремление понять „внутреннего человека", прослеживать события собственной жизни,— вот, что привлекало писателя в названных произведениях».[15]

Вскоре после указанной встречи писателей, философов и религиозных деятелей в Эльберфельде, 5 января 1775 года было основано «Первое общество любителей чтения» (Erste Lesegesellschaft), в работе которого Юнг-Штилинг тоже активно участвовал.[16] Одной из целей этого общества было установление связи между пиетизмом и просвещением. Сохранился список гостей общества, включающий около ста лиц, который велся с августа 1785 по 1791 год.[17] Имя В. Ф. Малиновского в этом списке не значится, хотя он путешествовал по Западной Европе в 1788–1790 годах. Зато в нем отмечен Н П. Румянцев (1754–1826), который в 1785 году вел переговоры с курфюрстом Карлом Теодором фон дер Пфальтц.[18]

Биография В. Ф Малиновского изучена далеко не полностью. Известно, что в 1789 году он одновременно с Н. М. Карамзиным находился в Лондоне, где служил переводчиком при русском посольстве. Э. Кросс и Ю М. Лотман полагают, что Карамзин и Малиновский встречались в Англии, хотя остаются невыясненными обстоятельства приезда Малиновского в эту страну [19] Косвенные сведения указывают, что в молодости Малиновский путешествовал по Европе с политической миссией. Нельзя исключить и того, что он побывал в Германии [20] и даже в «Бергской стране» Но даже если нельзя доказать факт пребывания В. Ф Малиновского в Эберфельде, то изучение творчества И. Г. Юнга-Штиллинга привело к решению загадки рукописи.

Рукопись «Материалы по истории германской религиозной философии» является не оригинальным произведением русского просветителя В Ф Малиновского, а переводом из романа «Теобальд, или Мечтатели» И. Г. Юнга-Штиллинга, вышедшего в 1785 году в двух томах во Франкфурте на Майне и в Лейпциге.[21] Сравнение текстов показало близкое

---

[14] *Карамзин Н М* Письма русского путешественника Л , 1984 С 46

[15] *Кочеткова Н Д* Литература русского сентиментализма (Эстетические и художественные искания) СПб , 1994 С 248

[16] *Illner E* Burgerlische Organisierung in Elberfeld 1775–1850 Neustadt a d Aisch, 1982 S 32–39

[17] *Carnap A v* Zur Geschichte des Wuppertals Die geschlossene Lesegesellschaft in Elberfeld // Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins 1863 S 54–104

[18] Ibidem S 73

[19] *Cross A* «By the Banks of the Thames» Russians in Eighteenth Century Britain Newtonville, Mass , 1980, *Лотман Ю М* Сотворение Карамзина М , 1987 С 190 и сл

[20] Декабрист А Е Розен сообщает, что В Ф Малиновский «путешествовал с пользою и с научною целью по Германии, Франции и Англии» См *Розен А Е* Записки декабриста Иркутск, 1984 С 101

[21] Theobald, oder die Schwarmer Eine wahre Geschichte von Heinrich Stilling Erster Band, Zweiter und lez(!)ter Band Frankfurt und Leipzig, 1785 (экземпляр автора), Theobald, oder die Schwarmer, eine wahre Geschichte von Heinrich Stilling Leipzig, in der Weygandschen Buchhandlung, 1784–1785 Zwei Theile, Theobald, oder die Schwarmer Eine wahrhafte Geschichte von Heinrich Stilling Frankfurt, 1785 См Jung-Stilling-Bibliographie Bearb v K Pfeifer // Schriften der J G Herder-Bibliothek Siegerland e V Siegen, 1993 Bd 28 S 8, 19 (№ 58, 139)